

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 Para Pamplona: Un mes, 1,25 Pes.; tri-  
 mestre, 3,75; semestre, 7,50; año, 12,50.  
 Para de Francia: Trimestre, 4 pe-  
 setas; semestre, 7,50; año, 14.  
 Para de Ultramar: Trimestre, 1,50; semestre, 3,00; año, 5,00.

**PRECIOS DE INSERCIÓN**  
 Anuncios en primera plana, 1 peseta  
 línea; anuncios ordinarios en segunda  
 plana, 0,50; anuncios en tercera  
 plana, 0,25; anuncios en cuarta  
 plana, 0,15; anuncios en quinta  
 plana, 0,10. Anuncios en sexta  
 plana, 0,05. Anuncios en séptima  
 plana, 0,03. Anuncios en octava  
 plana, 0,02. Anuncios en novena  
 plana, 0,01. Anuncios en décima  
 plana, 0,005.

Diario independiente \* Dos ediciones  
 NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## CARTAS

AL EXCMO. SR. DON ANTONIO MAURA  
 XII y última

Muy respetable y distinguido compa-  
 ñero: Al reparar en el número que lleva esta  
 carta yo que he ido más allá de mi pro-  
 pósito, limitado a lamentarme de males in-  
 veterados que deben remediar, y a indi-  
 car reformas que pueden introducirse, pe-  
 ro sin descender, como he descendido, a  
 detalles enojosos que quizás habrán fatiga-  
 do la atención de quienes hayan tenido la  
 curiosidad de leer esta correspondencia  
 escrita al correr de pluma.

Voy, pues, a terminar la labor que em-  
 prendí inspirándome en ideas de justicia y  
 en móviles de patriotismo.  
 Es grave mal la controversia enconada  
 de los partidos que se disputan en España la  
 dirección de sus destinos; porque si la dis-  
 cusión serena es el procedimiento lógico  
 para llegar a un acuerdo conveniente, la  
 lucha apasionada detiene el curso del pro-  
 greso y hace retroceder a los pueblos en el  
 avance de su cultura y civilización. Y co-  
 mo en ningún otro país existe tanto parti-  
 do político como en el nuestro, es preciso  
 que se reduzca su número para que sus  
 fuerzas sean vitales, para que se equili-  
 bren y puedan utilizarse en provecho de  
 la patria; pero desgraciadamente no es so-  
 lo la convicción de los principios que se  
 defienden el espíritu que alienta a nues-  
 tros políticos, sino las tradiciones de fami-  
 lia, la atmósfera de la región y los intere-  
 ses que se han creado a la sombra de la  
 bandera de cada uno de los partidos; cau-  
 sas que determinan esa lucha incansable  
 que se mantiene en la prensa, en los comi-  
 cios y en el parlamento, dominando más  
 que la razón la pasión, más que la impar-  
 cialidad el egoísmo.

Sin embargo, aparte de esos motivos  
 generales de extravío político, hay que  
 reconocer que en algunos de nuestros  
 partidos hay bases para edificar gobiernos,  
 doctrinas que se prestan a aplicaciones  
 discretas, hay espíritu de justicia y anhelo  
 del bien público; pero también intransi-  
 gencias, exclusivismos, intolerancias siste-  
 máticas que estorban la unión de elementos  
 afines, unión que es imprescindible para  
 fines redentores y patrióticos, que es cierto  
 lo que declamo lo está probando: no solo  
 las alanzas ortodoxas sino la tendencia de  
 muchos de los llamados liberales, demo-  
 cráticos y republicanos, a asociarse en nom-  
 bre de un radicalismo que carece de dog-  
 mas de gobierno, y que es la exhumación  
 del antiguo progresismo o sea el *«scamplante de la voluntad nacional»* principio insostenible  
 en los actuales tiempos, en los que  
 los adelantos en las ciencias morales y po-  
 líticas se imponen a las aspiraciones in-  
 conscientes y apasionadas de las muche-  
 dumbres, que eran antes para muchos la  
 expresión genuina de la famosa voluntad  
 nacional.

No puede desconocerse que las verdades  
 evidentes o demostradas son intolerantes  
 por su naturaleza, porque no transigen  
 con los errores, ni con los desvaríos, ni con  
 los egoísmos, de modo que, o hay que ne-  
 egar toda doctrina sustancial, todo prin-  
 cipio esencial del gobierno, o hay que  
 sancionar como un dogma político esos  
 principios que sirven de base a los códigos  
 y a las instituciones sobre que se levanta  
 el gobierno de los pueblos.  
 Pero ya que he apuntado en esta correspon-  
 dencia ideas relativas al orden económico  
 creo oportuno hacer algunas indicaciones  
 sobre la candente cuestión de los cambios,  
 que por modo tan directo se relaciona con  
 la moneda, con ese instrumento que es el  
 común denominador de los valores, ya que  
 no su medida absoluta, puesto que la in-  
 variabilidad es su ley; a la moneda, a la que  
 se refieren todas las transacciones, ya que  
 los metales preciosos que son su principal  
 materia, se aprecian universalmente por  
 sus condiciones privativas que les dan un  
 carácter cosmopolita, porque la facilidad  
 de sus transportes les abren las puertas de  
 todos los mercados, aunque sufriendo a  
 veces pérdidas considerables que son un  
 problema que solo puede resolverse acia-  
 rando sus términos; fijándose en primer  
 lugar en el hecho de que alia donde el bi-  
 metalismo impera se resiente el merca-  
 do por las alternativas que sufren los  
 precios de los metales según la abundancia o  
 escasez con que se presentan; y si esto suce-  
 de dentro de una nación, con mayor moti-  
 vo se acentúa en el cambio monetario in-  
 ternacional, porque realmente la interven-  
 ción necesaria del Estado en la acuñación  
 de la moneda influye también en el valor  
 de ésta, según es o no prudente la cantidad  
 de la acuñación de las piezas metálicas;  
 grave mal que se viene advirtiendo desde  
 tiempo muy atrás y en el que también in-  
 fluye la ley de la moneda o sea la relación  
 que tiene el metal fino que se le agrega  
 para darle mayor resistencia, y sobre lo  
 que se ha abusado frecuentemente. Y para  
 evitar esos males el Tratado de Unión  
 latina entre Francia, Bélgica, Grecia, Ita-  
 lia y Suiza, al que se agregó después Tur-  
 quía, conviniendo en el peso, ley, y núme-  
 ro de piezas fraccionarias que debían acu-  
 narse en relación al de habitantes de cada  
 uno de dichos países, para que fueran ad-  
 misiones indistintamente en sus diversas  
 cajas nacionales; procedimiento discreto  
 y eficaz que ha sostenido no solo la rela-  
 ción de las monedas de plata entre dichos  
 pueblos, sino la relación monetaria entre  
 la plata y el oro en cada uno de ellos, cosa  
 de gran efecto para el cambio. Y si ade-  
 más se tiene en cuenta la influencia de las  
 importaciones y exportaciones entre unos  
 y otros países, se comprenderán las causas  
 de la depreciación de nuestra moneda y  
 los males económicos de sanarla.

Volviendo a los principios que hay que  
 admitir como indispensables e inevitables  
 para el régimen político, hay que recha-  
 zar esos radicalismos exóticos que niegan  
 todo fuero a la verdad para imponer  
 su opinión inconsciente del número so-  
 bre lo que es evidente o demostrado, y  
 que acatan los hombres de mejor sentido  
 y mayores garantías de gobierno; y por  
 eso mismo, ya que no es posible llegar a  
 un acuerdo completo entre los que militan  
 en los partidos afines, es preferible unirse  
 por lo más que permanezcan divididos por  
 lo menos, pues por medio tal se llegará

a agrupar las voluntades honradas y obe-  
 diendo a un criterio fundamental se im-  
 pondrían las grandes verdades a los gra-  
 ves errores que están disolviendo todos los  
 elementos sociales. Algo se hace en tal  
 sentido, pero jamás podrán entenderse los  
 hombres sin fe y los que creen en los  
 destinos supremos y en la tutela divina,  
 no transigen con el materialismo de la vi-  
 da, que es el triste y funesto dogma de los  
 que se empeñan en divorciar a la humani-  
 dad del Creador del mundo.

Hay que convenir en que el ateísmo no  
 puede admitirse en las instituciones públi-  
 cas, ya que solo se concibe como una altera-  
 ción de la conciencia individual, pero  
 nunca de la social; y por eso las institucio-  
 nes del Estado y los gobiernos que han de  
 custodiarlas y aplicarlas, deben cuidar es-  
 crupulosamente que ni la enseñanza, ni la  
 prensa, ni las costumbres sean motivo de  
 escándalo y germen de vicios sociales; por  
 lo que no es lícito, dentro de las rela-  
 ciones entre personas honradas, no debe  
 trascender a la esfera pública, ya que la  
 sociedad tiene sus fueros sagrados que de-  
 ben respetarse profundamente.

Hay que convenir que en los tiempos que  
 alcanzamos no es posible aplicar un siste-  
 ma preventivo que armonice la tutela go-  
 bernamental con los derechos legítimos  
 del escritor; pero por eso mismo es indis-  
 pensable poner coto al desenfreno de la  
 prensa que tiende a desmoralizar a los  
 pueblos, ya que el desorden los conduce a  
 la anarquía que es el caos de la sociedad.  
 Si la opinión de los pocos que gritan se im-  
 pone frecuentemente a la tutela guberna-  
 mental, es preciso que las autoridades,  
 dentro de sus competencias, avaloren la  
 opinión de los que callan, en sus relaciones  
 con la justicia, con la conveniencia y con  
 los intereses locales.

Mientras la paz no esté en los espíritus y  
 sea el ambiente de la conciencia individual  
 no será posible el orden público que  
 es necesario para que se desenvuelvan los  
 intereses vitales de los pueblos. Y la políti-  
 ca que sepa imponer silencio a esos pro-  
 cederes desvaríos que tienen su sanción en  
 los códigos; esa política conquistará verda-  
 dera popularidad y será fructuosa hasta  
 para sus adversarios, porque el triunfo de  
 la verdad y de la justicia, alcanza, por ley  
 de solidaridad, a todos los que directa o  
 indirectamente participan de su influencia  
 redentora.

Quien como V. señor Maura, tanto por su  
 elevado criterio como por ser jurisconsulto  
 eminente, sociólogo profundo y practico  
 en el gobierno, sabe medir el alcance de la  
 tutela del Estado sobre el pueblo que or-  
 ganiza, obligado se encuentra a utilizar to-  
 dos los recursos necesarios para que no  
 prevalezcan las ideas subversivas, ideas  
 que se rechazan con la energía que el  
 deber se convierten en hechos, y que deben  
 extirparse en su germen cuando ese ger-  
 men aparece claro en la propaganda de la  
 prensa, del teatro y de toda esfera de pu-  
 blicidad.

Circunstancia atenuante de cualquier  
 olvido en materia tan grave será la lucha  
 empeñada que ha de sostener usted en el  
 Parlamento con oposiciones tan valiosas  
 por la elocuencia y el talento de los hom-  
 bres que las constituyen; pero hay que  
 considerar que ninguna de ellas podría  
 aisladamente y sin el concurso de otros  
 elementos, levantar el edificio de la res-  
 tauración nacional, de las fuerz s vitales  
 de la patria, si se encontrara ocupando el  
 poder; porque la herencia que reciben los  
 gobiernos no puede aceptarse a beneficio  
 de inventario, ni con el de deliberar, sino  
 con todas sus cargas, que las han impo-  
 sito agenas culpas y errores tradicionales;  
 de modo que esas trabas son dificultades  
 supremas que nadie debe desconocer ni  
 abusar de ellas, sino ayudar a los gobier-  
 nos en su obra regeneradora, por ese espí-  
 ritu de patriotismo que no se concibe sin  
 que lo alienten el corazón y la conciencia;  
 el corazón con ese amor irresistible que se  
 tiene al hogar, al pueblo en que se nace,  
 a la nación a que se pertenece, al Estado en  
 que se organizan los medios conducentes  
 al bien público; y la conciencia con ideas  
 de rectitud y costumbres de honradez; pa-  
 triotismo que en determinados momentos  
 nos hace olvidarnos de los partidos a que  
 pertenecemos o hacia los que nos sentimos  
 más inclinados.

La unión por la patria es una idea que  
 trae a controversia la de la Solidaridad,  
 que entraña dos conceptos; uno de necesi-  
 dad, y otro de voluntad; de necesidad es  
 la que nos hace víctimas ó nos proporciona  
 satisfacciones por motivos agenos a nues-  
 tro albedrío, como son los errores, los  
 aciertos, los cesos fortuitos y la fuerza ma-  
 yor que afectan a personas que con nos-  
 otros se relacionan; y de voluntad la que  
 contraemos convencionalmente para de-  
 fender una causa; solidaridad discutible,  
 porque para ser eficaz y no convertirse en  
 ocasión de conflictos, es indispensable que  
 entre quienes los utilizan haya dogmas co-  
 munes en lo fundamental de los intereses  
 que se trata de amparar, y dar lugar a la  
 formación de partidos de base más ó  
 menos amplia ó restringida, de mayor ó  
 menor vuelo, pero que recíprocamente  
 contribuyen a que ni los autoritarios abusen  
 del poder, ni sus adversarios conviertan  
 la libertad en licencia. Todo esto lo  
 sabe V. perfectamente, señor Maura, co-  
 mo sabe que la centralización administra-  
 tiva, cuando traspasa sus límites prudentes,  
 se relaciona con la política egoísta,  
 porque a favor de la centralización pue-  
 den los poderes públicos imponerse a los  
 pueblos no solo en lo gubernativo, sino en  
 lo moral, en lo social, en lo económico y  
 hasta en lo religioso, obligándonos a trans-  
 gredir con imposiciones para satisfacer las  
 pretensiones más legítimas; motivo por el  
 cual se pide con voz unánime la descentra-

lización municipal y provincial, sin reparar  
 a veces que esas entidades inferiores del  
 Estado en su carácter gerárquico, aun  
 cuando son sus elementos constitutivos,  
 deben sostener relaciones muy necesarias  
 con el poder central, para que el organís-  
 mo nacional resulte armónico, para que  
 funcione ordenadamente y para que la fi-  
 siología administrativa responda a las  
 condiciones de la vida colectiva en que  
 se desenvuelvan los pueblos.

¿Pueden todos los organismos inferiores  
 para responder a sus fines privativos fun-  
 cionar con absoluta independencia del po-  
 der central? ¿Se improvisan estos orga-  
 nismos? ¿Son de producción espontánea ó  
 resultado de laboriosas gestaciones a trá-  
 vés del tiempo? He aquí los problemas que  
 hay que resolver para plantear la descentra-  
 lización homogénea, para prevenir las  
 contingencias de una reforma impreme-  
 ditada; porque quien ha visto funcionar  
 en tiempos más felices los organismos fo-  
 rales de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, y  
 quien conoce el modo de actuar de la Di-  
 putación de Navarra, se admira de la viti-  
 tud que alcanzaron esas instituciones  
 administrativas que abrazan tantos y tan  
 cuantiosos intereses y celebra la caballe-  
 rosidad y desprendimiento de los hombres  
 que han administrado y administran los  
 intereses del país; pero reconocemos tam-  
 bién que tales organismos, tales costum-  
 bres y tales hombres tienen un carácter  
 indígena propios del país, de sus creencias,  
 de sus tradiciones y de su historia.

Sensible es en extremo que la aclimata-  
 ción de un fruto tan privativo no pueda  
 improvisarse en todas las regiones, por  
 más que los primeros en celebrarlo serían  
 los mismos que disfrutaron bienes tan  
 valiosos. Quiera Dios que los ensayos que se  
 hagan de las reformas descentralizadoras  
 que se esperan sean fructuosos para las  
 regiones y las provincias sin quebranto  
 alguno para la integridad nacional que  
 es el dogma supremo de la política, dog-  
 ma que gobernantes y gobernados deben  
 escudarse con un celo fervoroso, capaz de  
 alentar a los sacrificios que impone las  
 creencias más ardientes y generosas que  
 embalsaman el corazón humano.

La patria no se discute; la patria se ad-  
 ora. A la patria debe sacrificarse todos los  
 intereses humanos. Esta es mi última pro-  
 testa que hago en esta mi última carta di-  
 rigida a usted, señor Maura, que no cubriré  
 con el pseudónimo de un Abogado, del  
 que me he servido hasta ahora por moti-  
 vos de discreción, para suscribir mis ante-  
 riores, en las que he procurado defender  
 los grandes principios que deben informar  
 las instituciones públicas, los códigos, las  
 leyes, las costumbres, los intereses gene-  
 rales de la patria y los privativos de las re-  
 giones, que son los que forman el alma  
 como debemos utilizarla todos los que  
 tenemos la honra de utilizar la gran tribu-  
 na parlamentaria reservada a los hombres  
 selectos de los pueblos, a los que por su ta-  
 lento, por su historia, por su exaltación  
 y por sus relevantes prendas, se les  
 confía la defensa de los grandes intereses  
 sociales. Hoy, pues, suprimiendo el pseu-  
 ónimo de un Abogado, me ofrezco a usted,  
 señor Maura, como su más fiel y res-  
 petuoso compañero Q. S. M. B.

JUAN CANCIO MENA.

## POSTAL

**Fuera de serie (1)**  
 Más ebelta que palmera del desierto,  
 más hermosa que un incendio de arrebol,  
 subyugante como nota del concierto  
 de los rayos de la Luna con el sol.  
 Tu sonrisa es la sonrisa de la aurora  
 son tus ojos la pureza envuelta en tul  
 y tu boca rasgadora encantadora  
 de ese Cielo soberano que enamora  
 por lo grande, por lo inmenso, por lo azul.

Es prodigio de belleza,  
 tiene un gesto de grandeza,  
 tiene adornos de gracia pompa y magestad  
 y es más dulce su sonrisa  
 que los besos de la brisa  
 cuando susnan en tranquila soledad.

Es la Virgen del Amparo tu guardiana  
 y eres hija predilecta de su amor,  
 y por eso con los tintes de la grana,  
 con frescura de la nieve y la mañana  
 ha formado tu semblante encantador.  
 Es airosa cual palmera del desierto,  
 más hermosa que un incendio de arrebol,  
 subyugante como nota del concierto  
 de los rayos de la Luna con el Sol.

(1) Por tratarse de un querido amigo, por  
 tratarse de una preciosa Musa y por ser  
 linda la composición y corriente la idea,  
 publico esta postal.  
 No volveré a insertar otras, que ya no  
 tendrían la originalidad de la ocurrencia.  
 GARCILASO.

## Información telefónica

**DEL DOMINGO**  
 Madrid 12 (6 tarde y 11 noche)  
 La «Gaceta»  
 Este periódico oficial publica hoy gran  
 número de telegramas recibidos de distin-  
 tos Cortes del extranjero, felicitando a la  
 familia real española con motivo del feliz  
 alumbramiento de la Reina.  
 También publica una disposición rela-  
 tiva a la Exposición de labor de la mujer  
 que ha de verificarse en Melbourne (Aus-  
 tralia) y otra declarando abierto a la na-  
 vegación el puerto de Riga (Rusia).  
**El Príncipe de Asturias**  
 En la antecámara regia se ha celebrado  
 esta mañana la inscripción del Príncipe  
 de Asturias en el Registro civil, habiendo  
 sido impuesto los nombres de Alfonso, Pio,  
 y Eduardo.  
 El acto ha sido breve y se ha verificado  
 sin pompa.  
 El Rey Eduardo de Inglaterra ha envia-

do un telegrama a don Alfonso ofreciéndole  
 se para apadrinar al príncipe de Asturias.  
 Nuestro monarca ha contestado agrade-  
 ciendo mucho el ofrecimiento del soberano  
 inglés y comunicándole que desde hace  
 algún tiempo había ya ofrecido este cargo  
 al Sumo Pontífice, Pío X.

Ha sido aplazada hasta el sábado la cere-  
 monia del bautizo del heredero de la co-  
 rona.  
 La causa que ha motivado el aplaza-  
 miento es el deseo de revestir el acto de la  
 mayor brillantez posible.  
 Además, de haberse verificado el martes,  
 no habrían podido concurrir muchas em-  
 bajadas extraordinarias que algunas na-  
 ciones han mostrado deseos de enviar.  
 Inglaterra dice que enviará a Madrid  
 una lucida embajada presidida por el  
 príncipe de Gales, heredero de la Gran  
 Bretaña.

**Apertura de Cortes**  
 La princesa Beatriz y su servidumbre  
 presenciaron el acto de la apertura de las  
 Cortes desde la Tribuna del Presidente  
 del Senado.  
 Esta ceremonia no la presenciaron más  
 de 500 personas que recibieron invitación,  
 en la cual constará su nombre y su apelli-  
 do.  
 El general Azcárraga está siendo vícti-  
 ma de las numerosísimas personas que  
 quieren asistir a tan solemne acto.

## LA FIESTA DE "LA CONCILIACIÓN"

Hemos tenido el placer de asistir una  
 vez más a la interesante, cristiana y brillante  
 fiesta que cada año en el mes de las  
 flores celebra la nunca bastante alabada  
 asociación protectora de obreros y socia-  
 rios del pavoroso problema social en  
 Pamplona. Y experimentamos idénticas  
 emociones a las gratísimas que nos pro-  
 duce tan hermosa fiesta siempre que se ce-  
 lebra.

Cuando contemplábamos el espectáculo  
 que se ofrecía anteayer tarde en el Teatro  
 Gayarre, y oíamos los importantes datos  
 estadísticos que demuestran los beneficios  
 que «La Conciliación» viene produciendo  
 para la clase obrera, después de haber li-  
 brado a esta ciudad de los horrores de la  
 revolución social anteriorista, cuyos pre-  
 ludios comenzaron a dejarse sentir, re-  
 cordamos que en aquel mismo lugar, cele-  
 brándose, luego de haber nacido «La Con-  
 ciliación» un mitin de los... desgraciados  
 que antes habían conocido el socialismo,  
 un apostolado de la irreligión, vo-  
 ciferando contra la naciente sociedad sal-  
 vadora del orden y la tranquilidad públi-  
 ca, decía a sus incautos é ilusos oyentes:  
 Dejemos que pasen unos pocos meses;  
 entonces veremos en qué paran todas esas  
 promesas de los fundadores de «La Con-  
 ciliación». Cuando hayan conseguido apar-  
 tar a los obreros del camino de su emanci-  
 pación, los abandonarán y continuarán  
 explotándolos como hasta ahora.

Mal profeta ha resultado aquel mal con-  
 sejero y, hasta cierto punto, habil explo-  
 tador de las miserias de los obreros «La  
 Conciliación», cuya muerte anunciaba para  
 un plazo muy breve tiene vida robusta,  
 y su benéfica influencia va en aumen-  
 to. Los obreros que oyeron, como nosotros,  
 el apasionado pronóstico del orador aludi-  
 do, deberán recordárselo ó, a lo menos,  
 compararlo con los hechos de que vamos  
 a dar noticia mucho más breve que la me-  
 recida.

### Religión y caridad

Laudable costumbre de «La Concilia-  
 ción» es comenzar su fiesta anual con un  
 acto propio de toda sociedad cristiana y el  
 más adecuado para poner de manifiesto su  
 carácter esencialmente católico: una Co-  
 munion general, santificación de su fiesta.  
 Y, como los años anteriores, celebraron  
 anteayer el Banquete Eucarístico, juntos,  
 gran número de socios de los tres grupos  
 que existen en esa asociación conciliadora  
 de todas las clases sociales.  
 El espectáculo que ofrecían recibiendo  
 el Pan de los Angeles los capitalistas aso-  
 ciados con los obreros para protegerlos,  
 los patronos con sus jornaleros, y éstos con  
 sus bienhechores, no necesita ponderación  
 ni encarecimiento. Basta mencionarlo, pa-  
 ra que sea elogiado por todos los amantes  
 de la paz y el orden, y envidiado por los  
 que, seducidos, han llegado a imaginarse  
 que los audaces para conseguir su bien-  
 estar son la lucha de clases y los procedi-  
 mientos revolucionarios y anticatólicos.

Otra costumbre, también digna de loa y  
 que practica «La Conciliación» el día de su  
 fiesta, es la de socorrer, para que puedan  
 celebrarla con sus familias, a los obreros  
 socios más necesitados.

Y en el domicilio social, después de las  
 operaciones ordinarias de cada gremio, se  
 verificó el reparto de esos socorros, siendo  
 los favorecidos quienes... ¿los protegidos  
 especialmente por tal ó cual capitalista?  
 No por cierto, sino los designados por los  
 mismos gremios, atendiendo a la mayor  
 necesidad y al mayor mérito por la con-  
 ducta.  
 ¿Cómo no han de amar a «La Con-  
 ciliación» los obreros en ella asociados? ¿Cómo  
 no han de enviárselos los que no pertene-  
 cen a ella? Lógico es que la aborrezcan los  
 corruptores del pobre, y justo que la amen  
 y favorezcan con su cooperación los ricos  
 verdaderamente católicos. Si lo dicho no  
 bastase, a continuación se verán nuevos y  
 poderosos motivos.

**La Junta general**  
 A las siete de la tarde el Teatro Gay-  
 arre estaba totalmente ocupado, ofreciendo  
 el concurso que llenaba todas las localida-  
 des, un conjunto magnífico. Si la belleza  
 existe donde hay variedad dentro de la  
 unidad, aquello era balisimo, ya que la  
 variedad de clases sociales, edades, trajes,  
 etcétera, no podía ser mayor, ni se concibi-  
 e mayor unidad de ideas, afectos y aspi-  
 raciones.  
 El júbilo de todos se manifestó en los  
 más entusiastas aplausos con que los especta-  
 dores saludaron, al alzarse el telón, a la Jun-  
 ta mixta de socios, protectores, patronos y  
 obreros, que apareció en el escenario.  
 El presidente, don Rafael Gazteiz, hizo  
 uso de la palabra, dedicando las primeras  
 palabras al objeto de la reunión, que era  
 dar cuenta de lo ocurrido en «La Con-  
 ciliación» durante el año social que terminó  
 en fin de abril próximo pasado.  
 Manifestó su satisfacción al presidir por  
 primera vez la junta general, como suce-  
 sor, por el voto de los socios, de don Miguel  
 García Tuñón, a quien eligió por el celo  
 inteligencia y acierto con que trabajó por  
 la prosperidad de «La Conciliación» mien-  
 tras fue su presidente.  
 Añadió que él solo tiene, para el desem-  
 peño de tan importante cargo, un grande  
 amor a la asociación y una firme voluntad  
 que solo podrán ser eficaces con la ayuda  
 de sus compañeros de junta directiva; ayu-  
 da que solicitó, como también la de los  
 socios de «La Conciliación».  
 A la vez que les manifestó su agrade-  
 cimiento por haberle honrado con el nom-  
 bramiento de presidente.  
 El señor Gazteiz terminó disponiendo  
 entre los aplausos del público que se diera  
 lectura de la memoria sobre la marcha de  
 la asociación durante el año último.  
 En representación del secretario, el vice-  
 presidente de la Junta mixta, señor Li-  
 puzco, leyó la memoria que quisieramos  
 poder publicar íntegra en vez del resumen  
 que de ella hicimos durante su lectura.  
 Conienza con frases de satisfacción por  
 el prospero curso y estado de la sociedad;  
 sigue a esto un cristiano recuerdo de los  
 socios que han fallecido; luego una con-  
 gratulación por la cordial armonía existente  
 entre los diversos elementos de la asocia-  
 ción, y a continuación una serie de datos  
 tan interesantes como los que vamos a  
 consignar.  
**Caja de ahorros.**—En fin del año anterior  
 había 291 imponentes, número que du-  
 rante el año último ha tenido un aumento  
 de 36 imponentes nuevos y una baja de 47  
 por defunciones y otras causas, quedando  
 actualmente 280.  
 Pero, si el número de imponentes ha dis-  
 minuido, los fondos de dicha Caja han te-  
 nido aumento considerable, porque asi-  
 endo a 22.770 pesetas, no pasando, al  
 comenzar el ejercicio último, de 19.000.  
 Este resultado es satisfactorio y debe  
 servir de estímulo a los socios que todavía  
 no llevan sus ahorros a la Caja social, ya  
 que ellos son los únicos llamados a disfru-  
 tar los beneficios de la misma.  
**Consultorio de niños de pecho.**—Esta in-  
 stitución elogiada por toda persona sensata  
 y amante de la humanidad continúa pre-  
 stando excelentes servicios en lo tocante a  
 crianza de los niños.  
 Los facultativos puestos por la sociedad  
 al frente del Consultorio desempeñan su  
 importante cometido con celo é intelligen-  
 cia laudables. También merecen gratitud  
 las personas que envían regalos para las  
 madres que más puntualmente cumplan  
 respecto de sus hijos en lactancia los con-  
 sejos de la Ciencia.  
 El promedio semanal de niños llevados  
 por sus madres al Consultorio es 16.  
**Socorros de enfermos.**—Este servicio, que  
 nunca será bastante alabado, es el que  
 constituye el mayor capítulo de gastos de  
 la Asociación protectora de obreros. Du-  
 rante el año último ha invertido «La Con-  
 ciliación» en socorros a obreros socios en-  
 fermos 20.689 pesetas y en honorarios de los  
 médicos encargados de la asistencia facul-  
 tativa a conciliados enfermos de la clase  
 obrera, 5.655. ¿Merecen comentario estos  
 datos? Quede a cargo de los lectores.  
**Socios y cuotas.**—Había al comenzar el  
 ejercicio anual a que estas cifras se refe-  
 ren, 396 socios protectores, que, pagando  
 diferentes cuotas, ingresaban en la Caja  
 de «La Conciliación» 1.065,75 pesetas  
 mensuales. Durante el año han ingresado 64,  
 cuyas cuotas suman 86,25 pesetas, y por  
 muerte y otras causas se ha registrado  
 una baja de 30 con un ingreso de 50,50  
 pesetas; quedando ahora 430 socios protec-  
 tores, cuyas cuotas mensuales suman 1.101,50  
 pesetas.  
**Patronos.**—Había 56, que contribuían al  
 fondo social con 85,25 pesetas al mes; han  
 cesado 2, que pagaban 8 pesetas, y han in-  
 gresado 1, que da 1, resultando que hay  
 55 cuyos donativos suman 78,25 pesetas al  
 mes.  
**Obreros.**—El número de 1536 existente al  
 principio del ejercicio último ha tenido  
 un aumento de 135 y una baja de 167, que-

**En el Senado**  
 Hoy se ha celebrado en el Senado la se-  
 sión preparatoria, que fué presidida por el  
 señor conde de Maceda.  
 El señor Azcárraga ocupó la presiden-  
 cia y pronunció breves frases dando las  
 gracias al Rey y al Gobierno por su desig-  
 nación. Saludó a los señores senadores y  
 pidió un voto de gracias para la Mesa de  
 el día.

**Los Solidarios**  
 En el domicilio del señor Salmerón se  
 han reunido hoy los señores Junoy, Puig  
 y Cadafalch, Suñol, Ventosa y otros.  
 Esta reunión ha sido preparatoria de las  
 que han de celebrarse mañana y pasado  
 para determinar las relaciones de las mi-  
 norías republicana y solidaria.

**La dimisión de Salmerón**  
 En la sesión tercera del Congreso se ha  
 reunido esta tarde a las cuatro la minoría  
 republicana para adoptar acuerdo respec-  
 to a la dimisión presentada por el señor  
 Salmerón de jefe de las minorías parla-  
 mentarias del partido republicano.  
 Los reunidos acordaron aceptar la dimi-  
 sión, no por las razones que en ella se con-  
 signan, y en las cuales se funda, sino por  
 haber sido presentada con el carácter de  
 irrevocable.

El señor Muro ha sido designado jefe de  
 la minoría del Congreso y el señor Labra  
 de la del Senado.  
**MENCHETA.**

dado en 1904, que satisfacen las cuotas reglamentarias.

La memoria que resumimos, menciona el número de obreros asociados en cada gremio.

Caja de retiros ó pensiones para la vejez.—Qué hermoso proyecto! La Junta mixta anterior lo concibió y planeó; la actual lo mantiene, acariciándolo y estudiando el modo de realizarlo; pero esto exige recursos de que «La Conciliación» no dispone todavía. Por eso dirige una súplica á las familias y entidades que pueden coadyuvar, de las que es de creer no le nieguen su cooperación. ¿Cuántas obras buenas se pueden realizar con pequeño sacrificio, con solo la buena voluntad de todos los que pueden! Este pide y merece la Junta directiva de «La Conciliación», sociedad á la que tanto debe Pamplona.

Después que el numerosísimo público hubo manifestado la satisfacción que le causó la lectura de la memoria, el tesorero señor Olaso, dió á conocer el movimiento de fondos ó balance del año, cuyas cifras omitimos, porque semanalmente publicamos notas de ese movimiento, que también fué acogido con aplausos por el público.

Discurso magnífico

A las siete y 25 de la tarde el presidente, señor Gaztelu, introdujo en el escenario al docto jurista navarro, hijo de Estella y vecino de Tudela, don Gregorio Iribas, cuya presencia provocó larga y ruidosa salva de aplausos.

Con pocas palabras, porque no eran precisas muchas, hizo el señor Gaztelu la presentación del señor Iribas, anunciando que este señor iba á dirigir al concurso su ilustrada y elocuente palabra, realizando seguramente á perfección uno de los más importantes números del programa de la fiesta.

La fundada confianza manifestada por el señor Gaztelu y que todos tenían, comenzó á verse confirmada y satisfecha desde las primeras frases de saludo con que el señor Iribas comenzó su hermoso discurso.

En ese saludo calificó á «La Conciliación» de honra y orgullo de Pamplona y envidia de las demás provincias.

Dió gracias á la junta mixta, por haberlo invitado á tomar parte en la fiesta, invitación que, no obstante su juicio de que nadie debe negar su concurso á «La Conciliación», excusó aceptar, atendiendo á su insuficiencia para la misión que se le encomendaba, pero que aceptó al fin ante la insistencia de la junta, recordando el episodio bíblico del óbolo de la viuda pobre elogiado por Nuestro Señor Jesucristo.

Recordó con elogio los discursos de los oradores que otros años expusieron el problema social, sus causas y sus remedios, y eligió para asunto de su discurso las enseñanzas que ofrece la historia de la humanidad, para confiar en la feliz solución de los conflictos y males presentes, ya que en los siglos pasados han existido problemas sociales aun más graves, que tuvieron solución feliz, como la tendrán los presentes, puesto que gobierna el mundo la misma Providencia.

Todas las generaciones han creído que sus conflictos eran los más graves conocidos; la actual juzga lo mismo; pero el orador tiene fe en que el porvenir será mejor que el presente, y en que éste no es tan grave como el pasado; como también la tiene en que la Providencia hará que se repita el fenómeno observado en todos los siglos, de proporcionar al remedio de los males sociales por los caminos que parecían conducir á su máximo grado.

Con estas importantes indicaciones trazó el señor Iribas el plan de su discurso, y jojalá que de éste pudiéramos dar una idea aunque fuese tan pobre como la que hemos dado de su exordio! No lo intentaremos, porque es tarea imposible para nosotros, según lo comprenderá quien lea la indicación que vamos á hacer, del desenvolvimiento que tan importante tema tuvo en la elocuentísima palabra del señor Iribas, nutrida de erudición histórica y filosófica y animada de un vivo calor por el bien de la humanidad, inspirado en las doctrinas y sentimientos católicos.

Fijando la atención en la historia de Roma, nizo ver cómo aquel pueblo pequeño multiplicó sus conquistas hasta avasallar al mundo entero, y cómo, después de haber llegado por sus virtudes y méritos á la plenitud del poder, vino á decaer por sus vicios. Aquel pueblo que dominaba á todos y tenía 120 millones de esclavos, cayó en la más espantosa corrupción de costumbres, y en inmundicia y desenfrenos lo llevaron á la ruina.

Llegó la plenitud de los tiempos y apareció en la Judea Nuestro Señor Jesucristo predicando una religión nueva, diametralmente opuesta á la de los romanos, y redentora de los que gemían en el yugo de la esclavitud. Las máximas y principios cristianos que decían y dicen: «Todos los hombres son hermanos e iguales ante Dios»; «Todos son libres»; «Los súbditos deben obedecer por conciencia, no por servidumbre»; «Los gobernantes no tienen derecho á ser tiranos»; «Dad á Dios lo que es de Dios, y al César lo que le corresponde»; y otros otros principios semejantes fueron la base y el principio de la redención de los esclavos.

Roma persiguió la nueva Religión con encarnizamiento inaudito, y los bárbaros, instrumento de Dios, atacaron á la Roma corrompida y destruyeron su poderío, á la vez que la predicación de Jesucristo y sus apóstoles dejó plantada la bandera de la libertad, la fraternidad y la igualdad de todos los hombres.

Seguidamente estudió el orador lo que al mismo tiempo ocurría en España, invadida por los bárbaros de varias procedencias, que luchaban entre sí á la vez que contra los romanos; todo parecía, y Dios hizo que los godos salvaran la existencia de España, y que el rey Recaredo alzase la nacionalidad sobre la base de la unidad religiosa católica.

Y en esa lucha sangrienta que todo lo destruyó, se dió un gran paso para el bien social. Los vencedores partían las tierras con los vencidos, tomando para sí dos tercias partes y dejando la otra á los vencidos; y de aquel caos resultó que la esclavitud se convirtió en servidumbre, por virtud de la influencia del catolicismo. Los Padres de la Iglesia, esforzándose por el progreso de la humanidad agobaban en favor de los siervos, anatematizando á los que no los atendían como reclamaba su naturaleza de hombres; y la fuerza soberana de la idea siempre subyugó á la materia.

Pero los visigodos, olvidando que habían sido instrumento de Dios contra la Roma corrompida, cayeron á su vez en los vicios y en la inmundicia, y cayó sobre ellos la irrupción árabe, que en una batalla de tres días destruyó su imperio, de suerte que ya no encontró obstáculo para apoderarse de casi toda España.

Otra vez se vió esta sometida á la tiranía salvaje de los feroces invasores; pero de este rincón de la Península, de las montañas pirenaicas, surgieron, cuando todo lo demás estaba perdido, legiones esforza-

das que, luchando por la Religión y la Patria, reconquistaron todo el territorio.

Siguió á esto un período de progreso artístico y científico, pero en que junto á la excelencia de las ideas crecía la perversidad de los hechos. La ley era la fuerza; la libertad, el privilegio; todo estaba corrompido; el feudalismo reducía al pueblo á una situación que parecía un retroceso hacia la esclavitud; pero entre los mismos elementos que no permitían esperar más que ruina material y degradación moral, surgió el remedio.

¿Cómo? La Iglesia, prosiguiendo su misión civilizadora, opuso al feudalismo absorbente ejemplos de democracia, elevando hasta el trono pontificio á quien un tiempo era pastor de cabras; frente á cada castillo feudal, erigió un monasterio; estableció las treguas y el asilo; hizo sacerdotes á los que habían sido siervos; repartía sus bienes en tres partes, una para el culto, otra para el clero y otra para los pobres.

Poco se remedió el mal del pueblo en un principio; pero aunque pocos, tenía ya algunos derechos; y al de la personalidad siguió el contractual, con lo que los antiguos siervos llegaron á ser colonos; y después la Iglesia estableció los gremios de obreros con vida propia, y se produjo el tercer estado, el pueblo con derecho á asiento en Cortes.

Corriendo el tiempo, aquel espíritu democrático laudable ha degenerado en socialista. No nos autostemos del desarrollo y progreso del espíritu democrático, si se logra que lo infunde el espíritu cristiano; sucederá lo de todos los siglos: entre los elementos de destrucción nacerá el remedio.

La situación actual es, ciertamente, grave. Aparecen en pugna el capital y el trabajo, que son hermanos y tal vez una misma cosa en diferentes formas ó períodos.

Esa pugna ocasiona conflictos y plantea problemas alarmantes. Cierto; pero más graves son los que recuerda la historia, y todos tuvieron solución justa y satisfactoria.

También la tendrán los presentes, si se aplican fórmulas de armonía entre los dos elementos cuya pugna los produce. Y de esas fórmulas es un hermoso ejemplo la que «La Conciliación» pone en práctica, que será seguramente imitada, porque en el seno de la sociedad actual germinan organismos salvadores.

El estado actual de lucha y de odios debe ser dominado por la ley de la armonía y del amor. Practiquemos todos este según las redentoras doctrinas de la Iglesia; que si logramos que la ley del amor prevalezca en la sociedad, esta se salvará, porque donde está el amor, allí está Dios.

Ruidosos y prolongados aplausos resonaron al terminar el señor Iribas, á las ocho y cuarto, su discurso, que muchas veces había sido interrumpido por otros no menos entusiastas.

A aquellos siguieron otros igualmente unánimes, adhesión del numerosísimo concurso á las frases de gratitud que el señor Gaztelu dedicó al señor Iribas por su magnífico discurso.

En este reveló el orador vasta erudición histórica y jurídica, alto sentido analítico, talento sintético de pensador profundo, elocuencia persuasiva y ejemplar espíritu religioso.

Por todo ello recibió innumerables felicitaciones, á las que unimos la nuestra tan sincera como humilde.

Velada recreativa

Tras de un breve intermedio se verificó una interesante y amena velada, de la que por apremios de lugar solo diremos dos palabras.

Un sexteto ejecutó con gran acierto varias notables composiciones musicales; el tenor señor Lazcano cantó con gusto un aria y un zortico, y un grupo de socios de «La Conciliación» puso en escena con esmerada interpretación un juguete cómico destinado á poner de relieve las utopías del socialismo; lo que hizo las delicias de los espectadores y dió á la velada la importancia de los actos destinados á instruir y deleitar.

Reciban nuestros plácemes cuantos en ella tomaron parte, y reciba «La Conciliación» nuestra cordial enhorabuena, que hacemos extensiva á todo Pamplona, en particular á la clase obrera. G. E.

Tribunales

Rivalidades amorosas que degeneran en un crimen.

Ante el Tribunal popular comenzaron ayer, á pesar de ser festivo nacional, las causas criminales correspondientes al Juzgado de Estella.

En la causa de ayer juega importantísimo papel una agraciada mendaviésa, que sin culpa alguna es causa de la muerte de un hombre.

Antonio Baztan, procesado en la causa y novio de la agraciada mendaviésa, cuyo nombre no es del caso señalar, había pertenecido con anterioridad al día del crimen á una cuadrilla de mozos que capitaneaba otro joven llamado Felix Sagasti.

Este tuvo el capricho, de enamorarse de la mendaviésa que estaba en relaciones con el joven Baztan.

Como esto no podía agradar en manera alguna al dueño del corazón de la mendaviésa, surgió entre el Baztan y Sagasti una rivalidad que cada vez fué acrecentándose hasta que se enconó y degeneró en profunda enemistad, agravada más por la salida de Antonio Baztan, de la cuadrilla capitaneada por Felix Sagasti.

Pasaban días y las enemistades de los rivales se exteriorizaban con alguna frecuencia.

El día 12 de Noviembre del año último al salir Baztan de casa de su novia, salió al encuentro Sagasti que echaba los pasos de su contrario. Tuviron algunas palabras de desafío, pero la oportuna llegada de algunos amigos evitó la riña.

un proyectil, falleció al poco rato poniendo dramático fin á aquellas rivalidades amorosas.

Estos hechos sustanciales, fueron confirmados por el fiscal de S. M. en su brillante informe de un delito de homicidio, con la circunstancia atenuante de provocación.

La defensa, encomendada al joven y distinguido abogado don Joaquín Sanjuán, pronunció un informe elocuente encaminado á demostrar la irresponsabilidad criminal de Antonio Baztan, toda vez que le ejecutó en defensa propia con los tres requisitos de «exención que determina el Código penal».

El presidente de Sala señor Bonel hizo el resumen de rigor y á continuación los jurados pasaron á deliberar, emitiendo al poco rato un veredicto de culpabilidad, con arreglo á las conclusiones presentadas por la acusación.

En vista del veredicto el Tribunal de derecho condenó al procesado Antonio Baztan á la pena de 12 años y 1 día de reclusión temporal, accesorias, indemnización de 1.500 pesetas y costas.

El juicio terminó á las siete de la tarde. EME.

GACETILLAS

Anteayer aplaudimos la energía desplegada el sábado de la noche por los agentes de la autoridad, para reprimir el alboroto producido por grupos de jóvenes contra la retirada de la música de la Plaza del Castillo.

Hoy alabamos también el rigor con que por orden del señor Gobernador civil, según hemos oído, sufren su encierro los jóvenes detenidos por aquel motivo.

Pero nada de eso obsta á que dirijamos un ruego á la citada autoridad, que siempre atiende toda súplica razonada de la prensa.

Nos mueve á ello el saber que, á lo menos respecto de varios de los detenidos, la prolongación de su estancia en el Depósito municipal ha de tener consecuencias de funesta trascendencia para ellos y sus familias.

Por eso y porque estamos en días de perdón, juzgamos que cuando el Rey, con motivo del fausto suceso que toda la nación celebra, inulta á asesinos y parricidas y perdona hasta á quien en un periódico injurió á su augusta persona y atacó á su autoridad soberana, no habrá quien censure al señor Gobernador civil, si, imitando el clemente proceder del Rey, realiza un acto de clemencia en favor de dichos detenidos concediéndoles la libertad.

No tratamos de justificar su falta, que reprobamos; pedimos que se les perdone por los motivos indicados, esperando que tal vez esa indulgencia sea más eficaz para la enmienda de esos jóvenes que un castigo harto dañoso para sus familias.

Esperamos que el digno Gobernador señor Ortega y Frias tomará en consideración esta razonada súplica, que atentamente le dirigimos.

En la madrugada del domingo entregó en Sangüesa su alma á Dios cristianamente, confortada con todos los auxilios de la religión, la virtuosa señora doña Eusebia Martínez, viuda de Olalquiaga y madre de nuestro querido amigo y activo corresponsal en Sangüesa don Felix Olalquiaga, digno telegrafista y jefe de aquella central de correos.

La muerte de dicha señora ha causado general sentimiento en Sangüesa, donde se la quería y respetaba por sus revelantes prendas personales.

La conducción de su cadáver al cementerio, que tuvo lugar ayer, revisió una gran manifestación de sentimiento.

Enviamos nuestro profundo y sentido pésame á sus hijos don Deogracias y don Félix y demás familia por la terrible pérdida que sufren.

Ayer comenzaron en esta Audiencia los juicios por jurados correspondientes al partido judicial de Estella.

Hay once causas señaladas: cinco por homicidio, tres por asesinato, una por robo, una por infanticidio y una por falsedad.

A causa del mal tiempo se suspendió anteayer el atrayente partido de pelota que tanto interés había despertado en la acción.

Es posible se juegue el jueves, ó en su caso el domingo.

Después de larga y penosa enfermedad sufrida con resignación cristiana, ha fallecido en esta capital la conocida molista de sombreros señorita Julia San Martín y Gamboa.

Rogamos á Dios por el alma de la finada y enviámosle á su familia nuestro sentido pésame.

En la Sombrerería Moderna se han recibido sombreros de paja para caballero de última novedad desde tres pesetas en adelante; gorras para caballero y niño desde una peseta.

Se reforman toda clase de sombreros. General Moriones 18, frente al Café Suizo. 3-3

A los siete años de edad ha fallecido en Tafalla la hermosa niña Clara Arzo y Oses, hija de nuestro amigo don Pedro Arzo.

A sus padres les acompañamos en el justo dolor que en estos momentos sufren por pérdida tan sensible.

Para ayer estaba señalado en Zaragoza el comienzo de la vista de la causa instruida contra Benigno Varela, por muerte en duelo de Juan Pedro Barcelona.

Un querido amigo nuestro nos remitió ayer desde Madrid el siguiente telegrama: «Conchas regulares. Conejito, Pastor bien. Regaterín bien primero, segundo volapé superior.—Paquillo.»

En la estación de telégrafos se encuentra detenido por desconocerse al destinatario el telegrama de la dirección si-

guiente: Bárbara Echavarria, Portal Nuevo 10.

A las señoras.—Ha llegado el representante de la casa Antin, de San Sebastián, con los últimos modelos en confecciones, blusas, faldas, vestidos y muestras de los tejidos más nuevos para la presente estación.—Hotel La Perla, recibe de diez á una y de tres á ocho. 5-1

Continúan las colgaduras é iluminaciones con motivo de la fiesta del natalicio del heredero del Trono.

Anteayer hubo música de ocho á diez viéndose la plaza concurridísima, pues el tiempo fué mucho mejor que en los días anteriores.

A las nueve hubo «zezenzuko» que alegró mucho á la gente joven.

Durante toda la mañana estuvo lloviendo copiosamente y por esa razón no salieron los gigantes.

Ayer salieron y recorrieron las calles precedidos de centenares de «moetos» que sufrieron resignados y complacidos los vegigazos de las «kilikis» y «zaldikos».

La Dirección general de prisiones ha destinado á los presidios de Santoña y Burgos respectivamente, á los penados por esta Audiencia, Victoriano Buñuel y Cirilo Cornago.

Ante la Comisión mixta de reclutamiento se celebrarán hoy los juicios de exenciones correspondientes á los Ayuntamientos de Faices, Funes, Garinoain, Larraga, Looz y Marcilla.

Es esperado en Zaragoza, donde permanecerá unos días, el ex-gobernador civil de Navarra y distinguido amigo nuestro don Luis Soler y Casajuana, gobernador civil actualmente de Granada.

El día 10, del actual y en la parroquia del pueblo de Oteiza, se unieron en indisoluble lazo matrimonial el probo sargento del Regimiento de la Constitución, don Severiano Valero, con la agraciada y simpática señorita doña María Urbiola.

Les deseamos á los recién casados una larga y feliz luna de miel.

Después de pasar unos días en esta capital, hoy sale para Aoiz el digno juez de instrucción de aquella villa, estimado amigo nuestro, don Romualdo Sancho Morlan en compañía de su bella y elegante esposa doña Angeles Granados, que ha permanecido entre nosotros tres meses.

Lleven buen viaje.

Por orden del señor Alcalde, anteayer domingo, fueron obsequiados los presos de la cárcel de esta ciudad, con un rancho extraordinario, compuesto de estofado de vaca, pan, vino y cigarrros, para celebrar el nacimiento del príncipe heredero.

Los presos quedan agradecidos y nos encargan demos las gracias por el obsequio.

Dr. Mañeru Roncal: Enfermedades del estómago.—Consulta diaria de diez á una.—Zapatería 52. —14

Nuestra información

Conferencias telefónicas De la región Alava

Vitoria 13 (8 noche). Cuestión que colea.—Palos y pedradas.—Carga política.—Moridos.

Las enemistades políticas que desde las últimas elecciones vienen excitando los animos de los partidarios de los señores Ortiz de Zárate y Bilbao, se exteriorizaron ayer noche nuevamente de manera bien desagradable.

Los zarzatisas se dirigieron al casino carlista del señor Bilbao y después de dar varios gritos la emprendieron á pedradas contra los balcones del círculo. Los bilbaínistas, á su vez, repitieron la agresión arrojando sobre los revoltosos gran número de botellas y copas.

La policía, á cuyo frente iba el Alcalde don Pedro Ordoño, dió una carga, consiguiendo tras grandes trabajos despejar en parte la calle.

El Alcalde señor Ordoño resultó con una herida de piedra en la cabeza.

También varios otros resultaron heridos de palo, piedra y botella.

Cuando la normalidad parecía reinaba en absoluto, los amotinados se dirigieron á la redacción del «Heraldo Alavés», asaltándola y causando destrozos más importantes que la vez anterior.

Dicho periódico en su edición de esta tarde publica un violento artículo protestando del cobarde atropello y asegurando que para otro atentado estarán prevenidos y se defenderán en la misma forma que se les ataque.

La guardia civil ha continuado hoy patrullando por las calles. La tranquilidad es ahora absoluta. Se han hecho varias detenciones. El corresponsal]

Guipuzcoa

San Sebastián 13 (9 noche). De festejos

Hoy se han repartido entre los necesitados 1.500 pesetas.

En la Zurriola se ha verificado esta mañana una solemnisísima misa de campaña, que fué presenciada por todas las tropas de la guarnición é inmenso gentío.

A continuación tuvo lugar la parada y desfile militar ante el general gobernador. —En estos momentos se está celebrando en el «Club Cantábrico» el

Para desmentir un rumor que ayer circuló por Pamplona, hacemos constar que la acreditada modista de sombreros señorita Angela Alba se encuentra en perfecto estado de salud.

Ha salido para París, nuestro distinguido amigo el notable doctor D. Eduardo Martín.

Le deseamos buen viaje y feliz estancia en la capital de Francia.

La marca del vermouth «Cinzano de Torino» es mundial.

Interesa á los herniados.—Los días 15 y 16 de Mayo estará en Pamplona, hospedándose en el Hotel «La Perla», el señor Vidal, Director de la casa Vidal Hermanos, de Barcelona, reputada casa dedicada á la curación radical de las hernias (quebraduras), de la que tenemos las mejores noticias por las muchas y maravillosas curas obtenidas con su muy acreditado parche antiherniario y su bien perfeccionados aparatos especiales NON PLUS ULTRA, por lo que recomendamos á los herniados que sufren tan molesta enfermedad visiten á dicho señor en la indicada fonda, donde podrán consultarlo cuantos deseen curarse de sus hernias.

Higiene de la boca.—Se conserva siempre sana y limpia con hermosa dentadura, usando á diario el acreditado Licor Odontológico. Calma en el acto los dolores de muelas.—Frasco una peseta. Farmacia de J. Martialay, Pamplona. 15-14

Por el exceso de anuncios que insertamos para la plana tercera, nos vemos precisados á pasar los siguientes á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

Real privilegio de invención, Enfermedad de los ojos, Yrazu y Compañía, Persianas, Dr. C. Amat, Agente marítimo, Persianas, Coche ganga, Se vende, Mucha atención, Se arrienda, Alto aquí, Establecimientos provinciales, Maravilloso invento, Cal.

En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL Sumarios

Pamplona.—Contra V. C. y otros, por lesiones mútuas. Id.—Contra G. R., por atentado. Estella.—Contra J. M., por disparo y lesiones. Id.—Por coacción electoral, sin procesado. Aoiz.—Por daños, id.

Tudela.—Contra J. F. M., por coacción electoral. Señalamientos

Estella.—Juicio oral ante el Tribunal del jurado de la causa seguida contra Paretto Inza, por robo. Defensor señor Mangado; preparó declaración un testigo.

Tudela.—Otro ante el tribunal de derecho de la causa seguida contra Gregorio Sanz, por atentado. Defensor señor Lapuente; declaró tres testigos.

Id.—Otro ante el mismo tribunal de la causa seguida contra Enrique Martínez, por infracción de la ley de caza. Defensor señor Rodríguez; declaró un testigo.

anunciado banquete en conmemoración del fausto acontecimiento. —En el Gran Casino luce una bonita iluminación.

Más tarde se celebrará el cotillón, que promete resultar brillantísimo, á juzgar por el distinguido y numeroso público que invade todos los salones.

Una peregrinación La sociedad «Centro Católico» está organizando una peregrinación para fines del mes actual al Santuario de Izziar.

Hay gran número de asociados á esta peregrinación.

Un banquete En Rentería se ha celebrado el banquete con que los médicos obsequiaban á su colega y presidente de la Diputación señor Canón.

Han asistido 40 comensales, reinando gran alegría y cordialidad. El corresponsal

Vizcaya

Bilbao 13 (10.20 noche.) Festejos reales

Hoy han continuado los festejos con motivo del fausto acontecimiento del nacimiento del Príncipe de Asturias.

Al mediodía se ha celebrado un concierto musical en el Arsenal.

—En el Club Marítimo se han reunido en fraternal banquete unas 20 señoritas de lo más distinguido de nuestra sociedad, entusiastas de los Reyes.

Hubo brindis y dirigieron varios telegramas de adhesión y felicitación á la Real familia.

De revista El día 25 llegará á esta villa el capitán general de la región señor Aguiar, con el fin de revistar las tropas de esta guarnición.

Después de unos días saldrá para San Sebastián.

Los ladros Hoy han salido para Madrid 252 botijistas, que marchan á pasar las fiestas de San Isidro.

Accidente desgraciado Hoy ha sido curado en la casa de socorro un individuo llamado Leon Tamayo, que con una sierra del taller donde trabajaba, se seccionó tres dedos de la mano izquierda.

Los emigrantes Ha zarpado para Buenos Aires el vapor «Santa Fé» con gran número de emigrantes.

Los navarros La colonia navarra de esta villa está organizando los festejos con motivo de San Fermín.

Por lo pronto han contratado una banda de música. Rein: gran entusiasmo. CALDERÓN.

Madrid

Primera conferencia

Madrid 13 (6 tarde.)

Apertura de las Cortes

La salida

A las dos de la tarde 21 cañonazos disparados por las baterías de Palacio anunciaron la salida de la comitiva regia del regio alcazar.

El numeroso público que esperaba en la plaza de Oriente la salida de la brillante comitiva corrió a formar dos compactas filas en el corto trayecto del Palacio de Oriente al Senado.

La comitiva

Rompió la marcha ocho palafreneros a caballo al mando de un ayudante de caballerizas.

Seguía luego el coche de París arrastrado por seis hermosísimos caballos españoles, castaños, trenzados de azul y oro, con guardaciones de escudos, penachos azules, &c., en el cual iban los gentiles hombres de casa y boca.

Seguía otro coche de París con los mayordomos de semana, y otro coche también de París, arrastrado por seis caballos extranjeros, en el cual iban el conde de Toreno y servidumbre de las Infantas.

Seguía luego el coche de Amaranto, con seis caballos españoles, en el cual iban la duquesa de la Conquista, el marqués de Aguilar de Campón, la dama de la Reina Cristina y el grande de España a su servicio.

Luego seguía el coche de Cifras con la servidumbre del Rey.

Coche de la Corona ducal, donde iban el duque de Sotomayor, el marqués de Viana, el marqués de la Torreclilla y el marqués de Pacheco.

Precedido de dos batidores seguía el coche de Concha, arrastrado por caballos españoles, en el cual iban las infantas Isabel y Eulalia.

Coche de Caoba, en el cual iba S. M. la Reina madre doña María Cristina.

Coche de Tableros dorados, de respo.

Y coche de la Corona Real, con ocho caballos extranjeros, trenzados de encarnado y oro, guardaciones encarnadas de gran gala y penachos blancos. Ocupaba este coche S. M. el Rey.

A los lados del coche real iban el capitán general señor Villar y Villate, el general Bascarán y el teniente coronel de la Escolta Real marqués de Sotomayor.

Cerraban la comitiva los ayudantes del Rey y la escolta real.

Ovaciones

Al paso de las carrozas en que iban las personas reales, el público aplaudía y vitoreaba.

La reina madre fué objeto de estruendosas ovaciones así como el monarca, a cuyo paso el público prorrumpe en vitores al príncipe de Asturias.

En la plaza de los Ministerios esperaba la llegada de la comitiva un público numerosísimo.

En el Senado

Desde muy temprano habían ocupado sus puestos en la Alta cámara las personas invitadas.

En el sitio de costumbre, bajo el dosel se colocó el trono, y en él dos sillones, el uno fué ocupado por el Rey y el otro por su augusta madre la reina doña María Cristina.

El Rey vestía uniforme de gala de capitán general y ostentaba el Toisón de oro y la banda de la gran cruz roja del mérito militar.

La reina Cristina vestía una elegante toilette de raso blanco brochado.

La infanta Isabel de heliotropo y la infanta Eulalia de blanco.

A los lados de los monarcas colocáronse los ministros, y detrás la alta servidumbre palatina.

En el banco azul se sentaron el Cardenal Sancha, el Arzobispo de Zaragoza, el Obispo de Jaca y el Obispo de Astorga.

Había en el salón muchos solidarios, senadores y diputados.

La princesa doña Beatriz presenció el acto desde la tribuna del Presidente del Senado, acompañada de las infantas don Alfonso, don Felipe y don Raimundo.

Al entrar las regias personas en el salón todos se pusieron de pie hasta que el Rey ordenó que se sentaran.

El mensaje

El señor Maura saliendo del grupo de los ministros dirigióse hacia el Rey y le entregó el mensaje.

El Rey, con voz firme leyó el discurso de la Corona.

Empieza haciendo una alusión al vasto acontecimiento que se festeja en toda España y dice que en los momentos actuales no acierta a decir cuál es su satisfacción más grande, si la satisfacción del padre ó la satisfacción del Rey.

Dedica un sentido recuerdo a S. S. el Papa Pío X que apadrinará al heredero de la Corona.

Refiere luego a la entrevista de Cartagena, y dice que fué muy bien recibida por los dos pueblos, por el inglés y por el español.

Aquella entrevista dice que contribuyó a aumentar las corrientes de simpatía entre los dos pueblos, y al afianzamiento de la amistad de las dos dinastías.

Afirma que España se encuentra en mejores relaciones con todas las potencias extranjeras y muy especialmente con Inglaterra y Francia.

Afirma también que el Gobierno se

preocupa mucho de los españoles que viven en América.

Con el concurso de las Cortes se irán llevando a cabo todas las reformas que exigen las circunstancias y el bienestar de la Patria.

El Gobierno trabaja y trabajará sin descanso en el cumplimiento de los deberes contraídos por España en la conferencia de Algeciras respecto de Marruecos.

Refiriéndose a la conferencia de la Paz, que se va a celebrar en La Haya, dice que España acudirá a ella con entusiasmo y buena voluntad.

En las primeras sesiones de las Cortes comenzará ya la campaña que se encamina a extirpar de raíz los males que se oponen al progreso y a las reformas que darán cumplida satisfacción a las apremiantes necesidades del pueblo.

Para llevar a cabo esta obra, debemos juntarnos todos.

El Gobierno propondrá la reorganización de la Administración, pues es nuestro deseo estimular las iniciativas populares y evitar que mueran destruidas por el centralismo exótico.

Anuncia también la reforma de la Ley electoral.

Refiriéndose a los presupuestos dice que en ellos se refleja perfectamente la tendencia del Gobierno a implantar las reformas que exige la nación, que exigen los pueblos.

Anuncia que se procurará reorganizar nuestro poder naval, y que aunque la reorganización sea modesta hará por lo menos que nuestra Armada sea digna de España.

Termina diciendo que el Gobierno trabajará sin descanso por hacer una obra eminentemente patriótica.

Después

Al terminar la lectura del mensaje se oyeron vivas al Rey, la Reina y al Príncipe de Asturias.

La régta comitiva regresó a Palacio entre grandes ovaciones.

Hallábanse en el Senado 11 prelados y cuatro cardenales, entre ellos el Nuncio de S. S.

La mayoría

Sobre los discursos pronunciados en la reunión de las mayorías que se celebró en la Presidencia, se han hecho muchos comentarios.

La reunión de las mayorías fué muy numerosa. Puede decirse que no faltaron mas que los diputados y senadores que se hallan enfermos.

Los comentarios que se hacen al discurso brillantísimo que pronunció el señor Maura carecen de interés. En cambio los liberales han censurado el que pronunció el señor Azcárraga.

Pero el ilustre Presidente del Senado ha dicho hoy que no tiene fundamento cuanto sobre su discurso se dice, pues él no dijo que aunque los liberales insistan en la abstención, no por eso se perturbarán las tareas parlamentarias, sino que es de desear que depongan su actitud, aún cuando no se perturben las labores parlamentarias.

Bolsin

En el Corro se han realizado algunas operaciones a los tipos siguientes:

Interior 82,55; ídem fin de mes 82,65; francos 10,80; libras 28,85; Exterior 93,75.

MENCHETA.

Segunda conferencia

Madrid 13 (11 noche)

Continúa la abstención

En el Senado se ha verificado la anunciada reunión de las minorías liberales.

El acto se ha celebrado en el salón de sesiones, porque ningún otro del edificio era suficiente, dado el número de las personas que han concurrido.

El señor Moret ha expuesto la historia de la abstención acordada por los liberales, atribuyéndola a los agravios recibidos del partido gobernante.

Ha dicho que no se trata del regateo de un acta ó dos, sino de agravios que comenzaron en las elecciones de diputados a Cortes, en las cuales el Gobierno, en vez de desplegar sus energías contra los candidatos antidinásticos, persiguió a los liberales.

Después ha explicado la constitución de la Alta Cámara, y ha dicho que por dificultades que nacen de la ley de elecciones de Senadores, resulta preciso proceder, respecto de ellos de acuerdo con el Gobierno.

De ahí que la actitud de este ha planteado una cuestión que afecta a la vida del partido liberal.

Por eso el señor Moret ha propuesto que continúe la abstención, en el sentido de no intervenir en las tareas parlamentarias, sin emplear el retraimiento, que marca tres derroteros, y entendido que aquella no ha de ser indefinida, pues cesará cuando el señor Maura saiga de la Presidencia del Consejo de ministros.

Después ha dicho que procurará mostrarse digno de la confianza del partido liberal, recordando sus tradiciones y que nació en los campos de batalla; y ha mencionado a Prim y Mendizábal, grandes liberales.

El señor Moret ha manifestado que tres liberales, senadores electos, que no le han presentado sus actas, quedan expulsados del partido.

Por último ha anunciado que contestará en el mitin y en la cátedra a lo que el Gobierno diga en el mensaje de la Corona.

Por unanimidad se ha acordado la abstención tal como la ha expuesto el señor Moret.

Un electo

Según buenos informes, el duque de Bivona ha presentado su acta al señor Moret por disciplina, pero protestando contra la abstención.

Habla La Cierva

El ministro de la Gobernación, a quien hemos visitado a manifestarnos

su opinión sobre el discurso del señor Moret, nos ha dicho que conocía la actitud de los liberales, y por eso no le ha sorprendido el acuerdo que han tomado; pero sigue creyendo que no tienen razón y espera que con el tiempo se convencerán de ello.

Al mismo tiempo nos ha dicho el señor La Cierva que no ha recibido hoy ninguna noticia interesante de provincias.

De Palacio

La reina doña Victoria y el príncipe de Asturias continúan en estado excelente.

Se confirma que el bautizo se celebrará el sábado próximo.

Serán testigos en ese solemne acto los soberanos de Alemania, Inglaterra, Austria y Portugal, representados por sus respectivos embajadores.

Los solidarios

En el Congreso se ha verificado la reunión de los solidarios, durando hora y media.

El señor Salmerón ha dado cuenta de las gestiones que ha practicado cerca de los jefes de las demás minorías acerca de la provisión de puestos del Congreso.

Se ha acordado votar para vicepresidente al señor Azcárate y para secretario al señor Nougués.

La solidaridad se unirá a las demás minorías para conseguir puestos en las comisiones de actas é incompatibilidades.

Para la de actas han sido designados los señores Salaverri, carlista, Pedregal, republicano, Ventura, regionalista, Sanchez Marco, integrista, y un democrata, que será designado por su minoría.

Y para la de incompatibilidades han sido propuestos los señores Corominas, Musita y un democrata.

Por último se ha acordado que después de leer el discurso de la Corona se celebrará una nueva reunión el viernes para acordar la actitud de los solidarios.

Los republicanos

Mñana se reunirá la minoría republicana, para cambiar impresiones sobre el discurso de la Corona y los demás asuntos de actualidad.

Felicitaciones

El embajador de Rusia, en nombre de los jefes y oficiales de la escuadrilla que estuvo en Cartagena, y los ministros plenipotenciarios de los Países Bajos, el Brasil y Costa Rica han visitado al ministro de Estado para expresarle las felicitaciones de los gobiernos de aquellos Estados por el feliz nacimiento del príncipe.

De Marruecos

Un telegrama oficial de Melilla confirma la noticia de haberse librado un recio combate entre las tropas del sultán y los rebeldes, cerca de Arguenal. Caballería é infantería pelearon cuerpo a cuerpo con armas blancas. Se ignora el número de bajas de una y otra parte.

MENCHETA.

De madrugada

Varias noticias

Madrid 14 (2 madrugada).

Cádiz.—Del trasatlántico «Monserat» se cayeron al mar dos trabajadores. Cuando se iban al fondo arrojóse desde el muelle el capitán inspector de la Trasatlántica que consiguió salvar a los dos desgraciados obreros.

Méjico.—En las minas de cobre de Villardena se declaró días pasados un formidable incendio. 107 obreros quedaron sepultados.

Narbona.—Se han declarado en huelga los viticultores.

MENCHETA.

Arriendo de hierbas

El día 19 del corriente y hora de las once de su mañana tendrá lugar el remate del aprovechamiento de las hierbas de las corralizas de esta Junta de Cirauqui, por el tiempo de un año.

Cirauqui 12 de Mayo de 1907.—El Presidente, Ramón Irlarte. 3-1

Venta de instrumentos

Están de venta varios instrumentos procedentes de la banda municipal de Barasoain que se darán separadamente ó en conjunto. Dirijirse al alcalde de dicha villa. 3-1

Arriendo ó venta

Se arrienda ó vende un plano, Informar en su casa de San Antón número 54, piso segundo derecha. 3-1 p

Dependiente de barbería

En la de Claudio García se necesita uno. Santo Domingo, 25. 3-1

Nodriz

Hay una de 26 años, leche de unos y medio que desea criar en su casa del pueblo de Lerga. Dará razón Alberta Goicoechea, en Lerga. 3-1

Baños de Arnedillo (Logroño)

LOS MEJORES para curar el REUMA, GOTA, CIÁTICA, ARTRITIS, HERIDAS, etcétera, etc.

Viaje a la Estación de Calahorra. Luz eléctrica, Telégrafo y dos correos diarios.

Grandes mejoras en el Hotel del balneario. —3

Arriendo de yerbas

El 18 del actual a las ocho de la mañana tendrá lugar en la Sala Capital de este Ayuntamiento la subasta de las yerbas y aguas de la corraliza de Aguilera para la temporada de verano que termina en 29 de Septiembre próximo.

Las condiciones por las cuales se ha de regir el contrato quedan de manifiesto en Secretaría para el que guste enterarse. Marillo el Cuende 11 de Mayo de 1907.—El alcalde, Cirilo Andía. 3-3

LA SEÑORA DOÑA EUSEBIA MARTINEZ Viuda de Olalquiaga FALLECIÓ EN LA CIUDAD DE SANGÜESA A LAS DOS DE LA MADRUGADA DEL DIA 12 DEL CORRIENTE A LOS 71 AÑOS DE EDAD HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS R. I. P. Sus desconsolados hijos don Diego y don Félix, hijos políticos doña Josefa Gonzalez y don Ramón Labay, tío, hermanos, primos, sobrinos, nietos y demás parientes Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma de la finada. Sangüesa 12 de Mayo de 1907.

IMPORTANTÍSIMO A los enfermos crónicos El día 18 de Mayo llegará a PAMPLONA permaneciendo hasta el día 30 del mismo, el representante para España y Portugal del célebre Cinturón Eléctrico del doctor Wilson, de Londres, hospedándose en el Hotel La Perla, en donde recibirá a los enfermos que sufren debilidad general, trastornos nerviosos, impotencia, insomnio, anemia cerebral, dolor de riñones y espalda, gota, enfermedades del estómago y neurastenia. Así como también es un gran reconstituyente para los hombres de negocios que se encuentran decayidos por los muchos trabajos intelectuales; la vejez prematura, utilizándose con gran éxito en todos los principales hospitales y clínicas del extranjero para el tratamiento de todas las enfermedades antes mencionadas. Debido al creciente número de curaciones, obtenidas en diversas enfermedades realizadas en esta capital con el uso de tan maravilloso procedimiento, cada día es mayor el entusiasmo y la venta de los referidos aparatos. Por lo tanto, aconsejamos a los enfermos no dejen de visitar a dicho representante durante su estancia en PAMPLONA, si desean encontrar alivio ó curación de sus dolencias, que recibirá de nueva a una y de tres a seis de la tarde. 14 16

Para seguir en buena salud: Purificada Regenerada Fortificada VUESTRA SANGRE con el DÉPURATIVO RICHELET Todos los que son cuidadosos de su Salud, aunque no padeciendo ninguna enfermedad, deben de tomar dos ó tres veces por año, el tratamiento del Depurativo Richelet. Este precepto no se debe nunca poner en olvido. Señor L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia) Depósito general.—D. Francisco Loyarte, droguería, calle Loyola, 9 (esquina) San Sebastián.—Puntos de venta: Droguerías de D. Valentín Marquina y don Jesús C. Castillo, Pamplona.

A los Sindicatos Agrícolas Y LABRADORES Se vende una trilladora Ruston Proctor, con motor de vapor, apenas usada y que se cederá en buenas condiciones. Dirijirse a don José María Echeverría en Tafalla. 15-2

Venta de una vaca Se desea vender una vaca dar una recién parida de muy buenas condiciones. El que desee poder entenderse con don Fermín Larrañzar, vecino de Zolana del valle de Aranguren. 3-2 p

A las señoras En la calle Curia, 4 piso tercero se venden adornos para sombreros, flores, pájaros, alas, plumas de penacho grandes, bateleros para niños, todo en clase buena y muy barato. 6-6 (a)

Venta de casa y fincas EN IRURZUN El día 16 del actual a las once horas, tendrá lugar la venta en pública subasta extrajudicial, de la casa llamada «Ansoenea» sita en punto de inmejorables condiciones, más ochenta robadas de tierra, pertenecientes a la referida casa. La subasta se celebrará en un local del domicilio de don Vicente Otamendi, bajo las condiciones que se indicarán en el acta del remate. Irurzun 10 de Mayo de 1907. 3-2

Yerbas El día 20 del actual a las once de la mañana tendrá lugar la subasta de las que produce la corraliza de don Luis de Bocabadilla, sita en jurisdicción de Villafranca, Navarra. Para detalles dirijirse a su apoderado don Esteban Dean, en dicha villa. 7-6 (a)

Trilladoras mecánicas DE ACERO Labradores, si queréis buscar descanso a vuestros ganados en la trilla, tened mucho ojo al comprar trillos mecánicos, recordad que presenté los mejores en toda Navarra y Rioja, quedando los labradores altamente satisfechos. Teré y nada más que Teré, presenté discos de acero inglés. Dirijirse a Fernando Teré, Campanas (Navarra). 30-3 (a)

UNA SEÑORA ofrece indicar gratuitamente a todos los que sufren de reuma y gota, neurastenia, asma, estómago, diabetes, debilidad general, fijos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecución de un voto Escríbse a Carmen G. P. García, Arbau, 24, primero, Barce lona.

Comunidad de regantes de la villa de Lerin Se convoca a todos los partícipes a Junta general ordinaria que se celebrará en el salón de remates de la Casa Municipal a las once de la mañana del día 4 de Junio próximo y en ella se procederá al examen y aprobación de las cuentas de la Comunidad, así como de las colectividades de Ripota, Trastne y los Huertos correspondientes al año 1906. Lerin 11 de Mayo de 1907.—El Presidente, Pedro Ureta. 3-2

Venta de casa en extramuros Por asentarse su dueño se vende una casa con huerta para el servicio de casa; se dá barata. Informes Sandallo Zazu, barbería de la calle Esclava. 4 5 9 14 11

# Anuncios recomendados

## Real privilegio de invención

En vista de la multitud de engaños que se vienen haciendo en la fabricación y venta de cocinas económicas, el abajo firmante inventor y constructor de las únicas y verdaderas cocinas económicas que llevan un nombre (ó sea de las del SISTEMA ESTEFANIA) llama la atención del público, para que no se deje sorprender y pueda distinguir las verdaderas, como son las de mi invención, de las que solo tienen de tales el nombre.

Para ello el comprador de una cocina debe exigir al vendedor que se la venda á prueba, no abonándole por lo tanto su importe hasta que una vez instalada pueda comprobar prácticamente sus cualidades y sobre todo su economía; garantía que no tiene inconveniente en dar el que esto escribe, como así hace, al que adquiriera cualquiera de sus cocinas de tan excelentes resultados muy especialmente por su gran duración y economía.

No confundirse, y tenga en cuenta el público que las únicas y verdaderas cocinas económicas con real privilegio de invención, son las del SISTEMA ESTEFANIA, que se construyen y venden en Pamplona; calle de San Miguel núm. 3.

El inventor y constructor  
**MARCELINO ESTEFANIA.**

Se remitan catálogos gratis al que los solicite. (a) 15-13

## Enfermedades de los ojos

**CONSULTA DEL DOCTOR ARNAL:**  
TREINTA Y CINCO AÑOS especialista en enfermedades de la VISTA.  
HORAS DE CONSULTA todos los días de DIEZ a UNA de la mañana.  
ECONOMICA, para enfermos pobres, de TRES a CUATRO de la tarde.  
Navas de Tolosa, número 5, principal, derecha, Pamplona. 20-8

## Yrazu y Compañía

**BANCA**  
Calle Moreno, 967, Buenos Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES por Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Gulpuzcoa) á quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajosas.  
Representante en Pamplona don Miguel Jaunzarás, calle Eslava, número 30. 90-90 p

## Persianas

Se venden en la calle Mayor número 37, EBANISTERIA Y TAPICERIA DE PEDRO MAIZ. 15-15

**Dr. C. Amat** Consulta de enfermedades de los ojos, de doce a una y de tres á cinco. Eslava 1, 1.º, gratis para pobres. x 30-10

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicándose desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilito pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero á precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.  
Dirigirse Zapatería 36 y Mayor 106.-  
**DOMINGO APEZTEGUIA.**  
Encargado en Estella, Adrian Zuza.  
Casa en Buenos Aires Chacabuco 814. 100-33

**Persianas** En el establecimiento de Horchatería sito en la calle del Camino Real, número 92 de la ciudad de Tafalla, de Manuel Belso, hay gran surtido de persianas á precios arreglados. 8-7

## Coche ganga

Se vende un coche cerrado de cuatro asientos, que se puede descubrir. Está en muy buen uso.  
Con lanza, limonera, faroles y aparejo para dos caballos; se dará todo por sesenta y cinco duros, por desocupar el local.  
Dará razón y lo enseñará don Marcelino Agorreta, fábrica de yesos en Abillas. x 6-2

Se vende un carro en muy buenas condiciones con su toldo, construcción valenciana; sirve para tres caballerías. Darán razón en Tafalla almacén de vinos de Domingo Valero. -7

## Mucha atención

**Gran Serrería Mecánica**  
**DE RICARDO LASTERRA Y COMPAÑIA**  
**CAPARROSO**  
Tenemos el gusto de participar á nuestra numerosa clientela, que tenemos las clases más superiores de maderas en pino del Roncal; todo el que las necesite tanto de maderas en bruto como aserradas, puede venir y verlas, pues esta casa no trata de engañar á nadie y por lo mismo desea que antes de comprar, el que la necesite venga y la vea. 15-7

**Se arrienda** Un local situado en punto céntrico, piso 1.º con balcones á la calle, propio para despacho, oficina ó taller.  
Informará Luis Unsain, Matadero de carnes. 3-2

## Alto aquí

**Aceitunas sevillanas manzanilla fina superior.**  
Por 10 kilos en adelante á 1,05 pesetas kilo.  
Por kilos sueltos á 1,10 pesetas.  
Calle Eslava núm. 10 ultramarinos (frente á la fotografía Segura). 8-3

## Establecimientos provinciales

**DE BENEFICENCIA DE NAVARRA**  
En la Administración de los mismos, sita en el hospital, se admitirán proposiciones hasta el día 21 del actual y hora de las once y cuarto al Hospital é Inchausti, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en dicha Administración, Pamplona 10 de Mayo de 1937.—Por acuerdo de la Comisión Directiva, el Administrador, Vicente Marton. x 9-3

## Maravilloso invento

Se ha recibido en el Bazar de las tres B B B de los señores Campo y Elorz, Magallo, toda clase de durezas por robleadas que sean. Todas estas molestias desaparecen usando el Callicida L. Luez que está de tan buen resultado que hasta la fecha no ha habido Callicida que mejor resultado haya tenido.  
Depósito, señores Campo y Elorz, Mayor, 2 y 4, Pamplona. Para los señores que compren por catálogos para volver á vender precios muy económicos.  
En toda clase de calzado precios muy arreglados. x 6-2

**Cal** comun, blanca, superior, en Carrascal. Calle Eslava núm. 10 ultramarinos (frente á la fotografía Segura). 15 19 24 31 7 17 21 28 5 10 12 19 26 p 13-11

## AGUA DE LOECHES PURGANTE Y CURATIVA

doz sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, insartos del hígado, erisipela, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades de la mujer.  
Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que se abian de hacer, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones usuales con el uso del agua en bebida.  
El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Vents en todas las farmacias y droguerías, y en el Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

Antiparasitario, antiherpético, antisifilítico, antiscrofaloso, antibiótico y reconstituyente. Clincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en competiciones con sus similares nacionales y extranjeras en la Exposición de 1884, se le concedió el

## Unico gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOSCAES convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión de tía, manzanilla ó flor de malva.

## Compañía de navegación "HOULDER"

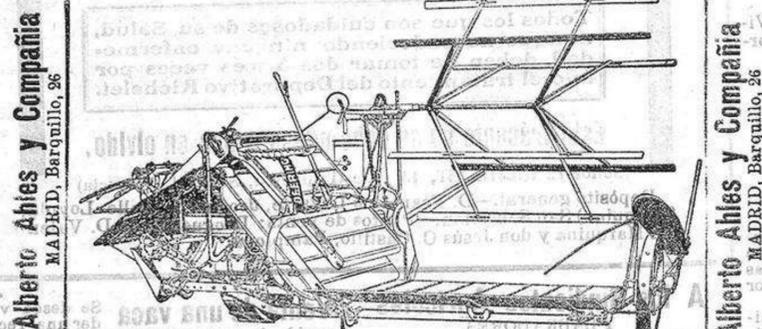
El día 28 del corriente mes saldrá del puerto de Bilbao para Río de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fé, el magnífico vapor BEACON GRONCE, durando el viaje 20 días. Los magníficos y modernos vapores de esta importante y bien acreditada Compañía son de gran tonelaje y se dedican preferentemente al transporte de pasajeros de tercera clase. Los camarotes muy espaciosos y limpios están instalados sobre cubierta, en el sitio destinado por otras compañías á los pasajeros de primera, y no en la bodega como en otros buques. Hay departamentos independientes para marineros y camarotes de preferencia, numerosos lavabos, cuartos de baño, luz eléctrica, etcétera.

La alimentación, condimentada por cocineros españoles, es buena y abundante, con pan fresco español y buen vino en todas las comidas.

Personal uniformado de esta Agencia sale á esperar á la estación á los pasajeros para acompañarles á las fondas y hacerse cargo de los equipajes, sin necesidad de abrirlos en los felatós, los conducen gratuitamente. La conducción de los pasajeros y equipajes á bordo, es pagado por la Compañía HOULDER, así como su desembarque en destino. Cuando el buque sufre algún retraso á causa del mal tiempo ó otra causa imprevista se les paga el gasto de hospedaje.

Agencia en Bilbao M. Jacob y Compañía  
Subagente en Navarra D. Manuel Zabalza, Estava núm. 10, Pamplona, tienda de ultramarinos. 10 2

## Casa especial de maquinaria agrícola de las mejores marcas



**Sucursales:** Barcelona, Córdoba, Sevilla, Ríoseco, Badajoz, Palencia. Desde 1.º de Febrero su oficina en TAFALLA, Cadarso, 14, para mayor comodidad y rapidez en el servicio de su numerosa clientela en Navarra.  
Arados y sembradoras RUD-SACK.—Cultivadores PLANET.—Segadoras y Guadañadoras DEERING IDEAL.—Trilladoras y locomóviles RUSTON.—Sembradoras SAN BERNARDO. 50-28

## Boletín Religioso

**SANTORAL**  
Día 14 Martes.—San Bonifacio, mártir.—Vista encanecida en los crímenes libidinosos de la gentilidad, más el señor tuvo misericordia, é ilustrando su entendimiento para que conociese el mal estado de su alma, le inspiró pensamientos que le hicieron detestar sus fragilidades, y encomendarse á la práctica de la virtud, á fin de alcanzar el perdón de sus pecados. Fue tan eficaz su resolución, que Dios se le premió haciéndole obtener la palma del martirio en defensa de la fe.

**ORATORIOS**  
Oficio de San Bonifacio con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve Horas mayores y misa.  
A las tres vísperas, completas, rosario místico y laudes.  
En San Saturnino.—De seis á ocho Cuarenta Horas.  
En San Nicolás.—A las 7 y media de la tarde ejercicios de las flores con sermón.  
A las diez de la mañana novena á su Santo patrono y Titular con misa, exposición, gozos y reserva.  
En los Descalzos.—A las siete y media rosario y flores.  
En los Corazonistas.—A las siete rosario (plática y flores).

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
San Saturnino.—San Saturnino 12-2.º.  
San Lorenzo.—San Lorenzo 15-2.º.  
San Nicolás.—San Antón 5-3.º.  
San Juan Bautista.—Navarrería 35, 2.º.  
San Agustín.—Calderería 1-3.º.

## ESTAFETA LOCAL

MERCADO DE CEREALES		ROBO	
	Doble decálitro		
Trigo	Beales vellón	30,40	8,62
Avena	39,20	6,93	
Habas duras	19,00	4,87	
Idem anchas	00,00	0,00	
Beza	19,00	4,87	
Mais	16,00	2,84	
Aiscol	16,00	2,84	
Girón	16,00	2,84	
Alholva	19,00	4,87	
Escanda	00,00	0,00	
Arbeja	00,00	0,00	
<b>GAROL DE PAMPLONA</b>			
Existencia del día de ayer:			
	De causa pendiente	56	
	Arresto mayor	5	
	En expectación de marcho	15	
	<b>Total</b>	<b>76</b>	
<b>EL TIEMPO</b>			
	Temperatura máxima de anteyar	24,0	
	Temperatura mínima de ayer	6,3	
	Altura barométrica á las 9 de ayer	74,0	
	Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros	77	

## LABRADORES!

No confundas con otras la famosa Segadora Aladura «Massey Arris» del (1.º ronto) Canadá.  
Es la más perfecta, la más sólida y la más ligera de tracción de todas las que se conocen hasta el día en Navarra, la que con una mediana yunta se siega perfectamente.  
Las condiciones y los precios son los más moderados.  
Se venden después que las haya probado el cliente.  
Arados Brabant, construidos con los mejores materiales que se conocen, con patente de introducción en España. Acero eléctrico de Araya (Alava).  
Trillos, Trilladoras y Loc móviles Clatidola, Aventadoras, Cultivadores, Azada de Caballo, Sembradora Canadiense, etc. etc. Motores de aire para Bombas y Bombas de todas clases. Gran surtido en muebles y se venden sobre baratos.  
Sucursal de los señores Ajuria Hermanos, de Araya (Alava).  
Representante para Navarra FAUSTINO IPINA,  
Paseo de Valencia, núm. 30 y calle de San Gregorio, 19. 30-5

## La Union y el Fenix Español

**COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS**  
Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.  
**43 años de existencia**  
Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios.  
Suf. Director de la Compañía en Navarra. Vicente Santesteban. Constitución 48, Pamplona.

La antigüedad y popularidad de un artículo, es su garantía.

**El mejor brillante para limpiar metales**

DE VENTA: EN TODAS PARTES.  
Fabricante: Lubzyski y C.º, Berlin N. O.

## La Navarra Agrícola

—ESTAFETA, 71, Pamplona—  
Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos.—Sulfato de potasa.—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro de potasa.—Escorias Thomas.  
Semillas de hortaliza, flores y forrajeras de absoluta confianza.  
Arados de varias marcas Pulverizadores, Azufradores.—Máquinas para ingerar Espino artificial, etc., etc.

VALORES DE NAVARRA		PRECIOS	
		Ant.	Ult.
<b>COINIZACION DE AYER</b>			
Denda provincial al 4 por 100		103,50	
Denda municipal al 4 por 100		108	
Océano Navarro.			
La Papalava Española.			
Fábrica del Bidasoa (Vera).			
Idem id. Obligaciones al 5 por 100.			
La Vinícola (Campanas).			
Tejería Mecánica Pamplonesa.			
Balneario de Betelu.			
Aguas de Arteta.			
Café Arriola.			
La Agrícola, 1.º serie liberadas			
Id. 2.º serie 10 por 100 desembolsado			
Electra Pamplonesa.			
La Vasco-Navarra			
Idem completamente liberadas.			
Electra Bidasoa.			
La Actividad, acciones de 100 ptas.			
Id. de 1909 2.º serie 2 por 100 descam.			
Electra Ibañeta.			
La Vasconita.			
Aguas de Burlada y Belasocain.			
Asucarera de Marcolla.			
Asucarera de Tudela.			
Electra del Kelle.			
Electroista Tudelana.			
Electra Industrial Española.			
Las Industriales Sangüesa.			
Noria-Bombas de Lodosa.			
Argulona.			
Semanzas Portland (Olazagutia).			
<b>REGISTRO CIVIL</b>			
En el Registro municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:			
Nacimientos.—Varones 2 hembras, 0.			
Defunciones.—Dorotea Martínez, de 19 años, de Solchaga, Hospital civil; Juan Erro, de 78 años, de Lizaso, id.; Antonio Expósito, de 41 años, de Jaso, Tejería 27 2.º; Julia San Martín,			

**Fermin Lucumberrí**  
CORREDOR DE COMERCIO  
Mercaderes, 14, Escritorio, Pamplona  
Órdenes de Bolsa.—Compra y venta de valores de todas clases á los precios fijados diariamente en la puerta del escritorio.  
Compra de cupones de todos los vencimientos.—Consultas por correo, sin mandos sello. 50-18

## Importante á los labradores

**DE NAVARRA**  
No sembrar ALFALFA ó LUCERNA antes ver la clase especial «Marca CHIOGO extra». Para DAR 5, 6 y hasta 7 corvos en un año que prácticamente está probada ensayada es la que en Navarra, Rioja, provincia de Zaragoza (ataca menos el gusano) y da mayores rendimientos.  
Dirigirse siendo Agricultor á la oficina de Chicago Agrícola L. Yñigo y Compañía, Alfonso I, núm. 3, principal, Zaragoza. (Se contesta primer correo).

## El Eco de Navarra

se halla en venta:  
En Madrid: Kiosko de don Patricio Lejan, frente al café de Fornos.  
En Bilbao: Kiosko del Arenal de Mar García.  
En San Sebastian: Librería de Hijos de Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: Kiosko del señor Alonso Plaza de Bilbao.  
En Logroño: don Carlos Gil, Mercaderes 45.  
En Zaragoza: Kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

## 6 duros semanales

pueden ganar hombres y mujeres, trabajando en su casa por nuestra cuenta ó por la de otra persona.  
Maravillosa invención; artículo barato, fácil, útil, lucrativo para todos, cada caso. BUSCANSE en cada país personas y representantes que deseen colaborar y representar este admirable invento.  
Envíase franco domicilio elegante manual y explicaciones. Franquear respuesta. Sociedad italiana, calle Universidad 6.—BARCELONA. mt v

## Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

que venga muy de prisa.  
¿Dónde vas, amigo mío, con esa «dos cartas» en la mano? ¡Fuí á ver la «todo», me dije, y esto me hallé en el camino.  
Pues que te aproveche amigo, le dije, y nos despedimos.

**TARJETA ANAGRAMA**  
Remitida por «Marafón»

Sotero Foille y Alad  
Viena

## Pasatiempos

**CHARADA**  
Remitida por «Un joven audaz»  
En el «primera» tercera de mi «vecino Ramón» «segunda» vi, Encarnación y al «todo» de Taconera.

Remitida por id.  
Mi «primera» una vocal «dos tercera» en el convento la «carta» en Portugal, y mi «todo» en nacimiento.

Remitida por «Misa Cañamón» y dedicada á «Garlaso».  
Yendo con «primera prima» á pescar el otro día encontré á «segunda dos».

Con las precedentes letras formar nombre de una calle ó extramuros de esta capital.

**BUZÓN.**  
«Un maketo.»—Pues que sea enhorabuena, pollo. Le advierto que está usando un error al oír que Pepe es nombre varón, ¡oh hombre! será José.  
La charada «meno» se case de sosa á la centona.  
¡Ya lo siento, otra vez será!

Solución á los pasatiempos del día 11.  
Charada.—Pardos.  
Tarjetas María Rosa Baleztena, Ema Rubio.  
Han remitido soluciones exactas:  
A la charada y segunda tarjeta.—Un timo de Cyrano; Cyrano; El C.º. Donato.  
A todos los pasatiempos.—Sec res.